

REFERENCE: C.N.215.1993.TREATIES-10 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES
DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS AU REGLEMENT No 16
ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quatre-vingt-dix-huitième session, le Groupe de travail de la construction des véhicules, Groupe de travail principal des transports routiers, du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, a adopté des modifications rédactionnelles au texte anglais du Règlement No 16 ("Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour les occupants adultes des véhicules à moteur") (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.15/Rev.1), tel que précédemment révisé et modifié.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 29 août 1993



FRENCH AND SPANISH WITH TWO ANNEXES:

ALBANIA, BELGIUM, FRANCE, ITALY, LUXEMBOURG, ROMANIA, SAN MARINO,
SWITZERLAND



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 16
ANNEXED TO THE AGREEMENT

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 16
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS,
acting in his capacity as depositary of the
Agreement concerning the Adoption of Uniform
Conditions of Approval and Reciprocal
Recognition of Approval for Motor Vehicle
Equipment and Parts, done at Geneva on
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES
NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the Construction
of Vehicles, Principal Working Party on Road
Transport, of the Inland Transport Committee
of the Economic Commission for Europe, at its
ninety-seventh session, adopted certain
drafting modifications to Regulation No. 16
("Uniform provisions concerning the approval
of safety belts and restraint systems for
adult occupants of power-driven vehicles")
(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.15/
Rev.1, as revised and amended),

ATTENDU que le Groupe de travail de la
construction de véhicules, Groupe de travail
principal des transports routiers, du Comité
des transports intérieurs de la Commission
économique pour l'Europe, lors de sa quatre-
vingt-dix-septième session, a adopté
certaines modifications rédactionnelles au
Règlement no 16 ("Prescriptions uniformes
relatives à l'homologation des ceintures de
sécurité et systèmes de retenue pour les
occupants adultes des véhicules à moteur"
(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.
15/Rev.1, tel que révisé et modifié),

HAS CAUSED the said modifications, which are
described in the annex to this Procès-verbal,
to be effected in the English text of
Regulation No. 16 and in the copies of the
final text of the Regulation, as transmitted
to the Contracting Parties to the Agreement.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications, dont
le texte figure en annexe au présent procès-
verbal, dans le texte anglais du Règlement No
16 et dans les exemplaires du texte définitif
du Règlement, tels que transmis aux Parties
contractantes à l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August
Fleischhauer, Under-Secretary-General, the
Legal Counsel, have signed this Procès-
verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le présent
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 27 July 1993.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 27 juillet 1993.


Carl-August Fleischhauer

Paragraph 7.4.1.6.1., correct the reference to paragraph "(7.5.)" to read "(7.3.)".

Paragraph 7.4.1.6.3., the Table, in the last line marked "Procedure 3*" correct the indication "0.5" of the "Load daN" (second column) to read "0 to 5".